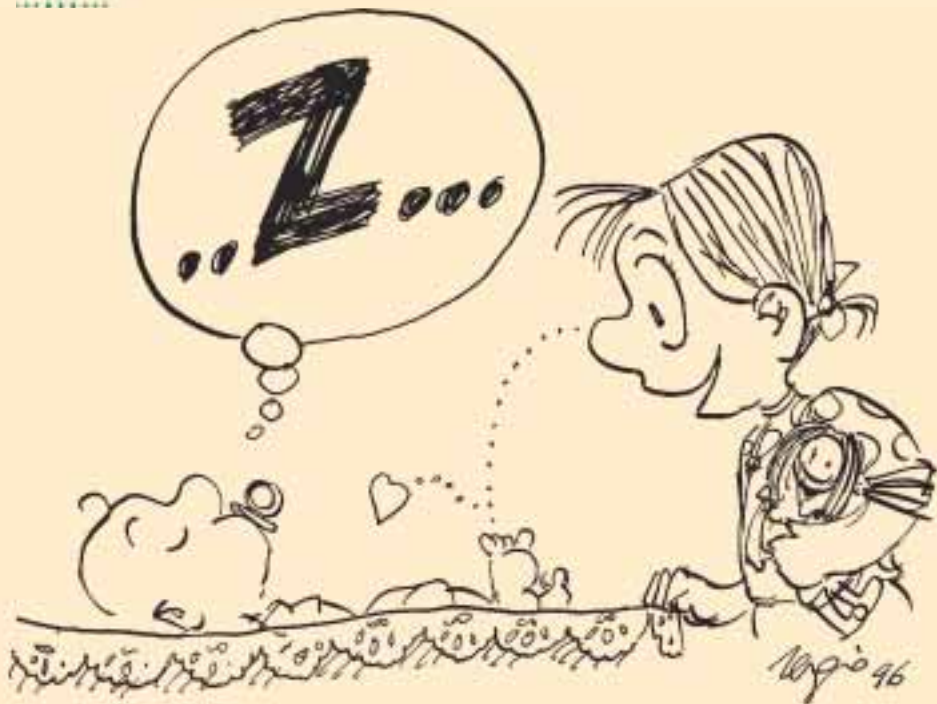




SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

Regione Emilia-Romagna



Per loro è Meglio

Per të Mirën e tyre

Dormire sulla schiena

Non avere troppo caldo

Essere allattati al seno

Non fumare nel loro ambiente

Duhet të flejnë në shpinë

Nuk duhet të kenë tepër të nxehtë

Duhet të ushqehen me qumësht gjiu

Nuk duhet të pibet duhan në ambientin e tyre



Allattamento al Seno

Ushqimi me qumësht Gjiu

Il latte materno è l'alimento naturale

Il latte materno contiene elementi che prevengono le infezioni

Fate il possibile per allattare

Qumështi i nënës është ushqimi natyror

Qumështi i nënës përmban elementa që parandalojnë infeksionet

Bëni atë çfarë është e mundur për ta ushqyer me qumështin e nënës



Senza Fumo

Ruajeni foshnjën nga tymi i Duhanit

Non fumate durante
la gravidanza

Non fumate dopo il parto
e durante l'allattamento

Non fumate negli ambienti
dove vivono e dormono
i bambini

*Mos pini duhan gjatë kohës kur jeni
shtatzënë*

*Mos pini duhan pas lindjes dhe gjatë
kohës kur e ushqeni me qumështin e
gjiut*

*Mos pini duhan në ambientet ku
jetojnë dhe flejnë fëmijët*



Fresco è Meglio

Fresku është më i Mirë

La temperatura ideale dell'ambiente dove dormono i bambini è di 18-20° C

Non copriteli troppo

Non avvolgeteli stretti nelle coperte

Se hanno la febbre possono aver bisogno di essere coperti di meno, piuttosto che di più

Temperatura më e përsosur për ambientin ku flejnë fëmijët është 18/20° C

Mos i mbuloni shumë

Mos i mbështillni duke i shtrënguar me mbulesa (batanije)

Në qoftë se kanë ethe mund të kenë nevojë që të mbulohen më pak, përkundrazi jo më shumë



Nanna Sicura

Gjumi i Sigurtë

Nei primi 6 mesi di vita la posizione più idonea per il sonno è quella sulla schiena, a pancia in su, sopra un materasso rigido e senza cuscino

Dormire a pancia in su non è controindicato in caso di rigurgiti, salvo nei casi gravi

Në 6 muajt e parë të jetës pozicioni më i përshtatshëm për gjumin është ai në shpinë, me bark lart, mbi një dyshek të fortë dhe pa jastëk

Fjetja me bark lart nuk është e pakëshillueshme në rastet kur ka të pëshjtjella, përveç rasteve të rënda

Per loro è Meglio

Për të Mirën e tyre

Campagna di prevenzione contro la sindrome della morte improvvisa del lattante.

La sindrome della morte improvvisa del lattante può colpire i bambini e le bambine nel primo anno di vita. Le cause sono ancora sconosciute ma sono ben conosciuti alcuni semplici comportamenti di prevenzione, descritti in queste pagine, che hanno già dimostrato la loro efficacia.

Per saperne di più, parlatene con il vostro pediatra di fiducia.

Potete anche rivolgervi:

- al **centro SIDS** di riferimento per la vostra zona
- alla **SEMI per la SIDS** (associazione nazionale che svolge attività di sostegno alle famiglie e di stimolo alla ricerca), sezione regionale a Parma, in via Digione, 16, tel. 0521 2555161, fax 0521 961499, e-mail: sidsemiliaromagna@libero.it
- al Centro coordinatore regionale dei Centri **SIDS**: U.O. Neonatologia, Dipartimento materno-infantile, Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma, tel. 0521 290453 fax 0521 294069 e-mail: centrisids.emilia-romagna@ao.pr.it

Per informazioni sui servizi è possibile inoltre rivolgersi al **numero verde gratuito** del Servizio Sanitario regionale dell'Emilia Romagna

800 033033 (giorni feriali 8,30 - 17,30 sabato 8,30 - 13,30) o consultare Saluter, il portale del Servizio Sanitario regionale dell'Emilia-Romagna **www.saluter.it**

Fushata e parandalimit kundra sindromës së vdekjes së papritur të foshnjës (SIDS).

Sindroma e vdekjes së papritur të foshnjës (vdekja në djep) mund të godasë fëmijët meshkuj dhe femra në vitin e parë të jetës. Shkaqet janë akoma të panjohura por njihen mirë disa mënyra veprimi të thjeshta për parandalimin, që përshkruhen në këto faqe, efektshmëria e të cilave është e vërtetuar.

Për informacione të tjera, flisni me pediatrin tuaj.

Mund t'i drejtoheni edhe:

- **qendrës SIDS** që i referohet zonës suaj
- **SEMI per la SIDS** (shoqata kombëtare që zhvillon aktivitetin për të ndihmuar familjet dhe që inkurajon kërkimet shkencore), Seksioni rajonal në Parma, (Sezione regionale) via Digione, 16, tel. 0521 2555161, fax 0521 961499, e-mail: sidsemiliaromagna@libero.it
- te Centro coordinatore regionale dei Centri **SIDS**: U.O. Neonatologia, Dipartimento materno-infantile, Azienda Ospedaliero-Universitaria, tel. 0521 290453, fax 0521 294069, e-mail: centrisids.emilia-romagna@ao.pr.it

Për informacione në lidhje me shërbimet është e mundur gjithashtu t'i drejtoheni **numrit jeshil pa pagesë** të Shërbimit Sanitar rajonal të Emilia Romagna **800 033033** (në ditët e zakonëshme 8,30 17,30 të shtunën 8,30 - 13,30) ose t'i drejtoheni strukturës së Shërbimit Sanitar rajonal të Emilia Romagna, me adresë në internet **www.saluter.it**

